

DESKTOP MICROPHONE
MC-100
INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing this product. Before using, please read through this instruction manual carefully and keep it in a safe place.
In addition, for safe operation, be sure to read the "Safety Precautions" before use.

SAFETY PRECAUTIONS

WARNING

- Do not disassemble or modify this unit. Doing so may cause fire, electric shock or malfunction.
- Do not install the unit in locations subject to unusually high temperature. Otherwise, the internal temperature of the unit may rise, causing deformation, discoloration, or fire.
- Do not touch or plug/ unplug cables and connectors with wet hands as this may cause electric shock.
- Do not put the plastic bag used for packing of this equipment on the place which reaches a small child's hand. It will become a cause of suffocation if it wears flatly.
- If you notice abnormal sounds, smoke or unusual odor, please contact your dealer or our service center. Repairs by the customer are dangerous and must never be attempted. Continuing to use the unit in this condition may result in fire, electric shock or malfunction.

CAUTION

- Do not place the unit in dusty, humid or unstable locations. Doing so may cause injury.
- Do not drop the microphone as the impact may damage the internal components or cause injury.

FEATURES

This product is a dynamic microphone developed for communications purposes. It features a sound quality design that emphasizes low frequencies.
Switching between the unidirectional and omnidirectional microphone elements allows you to enjoy clear and well-balanced communications. The microphone unit can also be detached from the supplied microphone stand and mounted on a commercially available microphone stand to suit the way you use the microphone.

SUPPLIED ACCESSORIES

XLR cable (microphone–microphone stand)	1
8-pin metal cable (microphone stand–transceiver)	1
Adjustment screwdriver	1
Cap (for microphone stand hole)	1
Instruction manual (JA/DE/NL)	1
Instruction manual (EN/FR/ES/IT)	1

PRECAUTIONS FOR USE

- Make sure to also read through the instruction manuals of the devices you want to connect this microphone to.
- Turn off the power of the devices to be connected before inserting or removing cables.
- Always hold the plug when inserting or removing a cable. Pulling on the cable may break it or cause accidents.
- When using the cable, be careful not to twist it to prevent damage.
- Do not wrap the cable around the base of the plug. Doing so may cause the cable to break.
- When plugging the cable into the microphone and the connected device, check that the connector is facing in the correct direction before inserting it straight. Inserting the connector or plug diagonally may cause a malfunction.
- Please store the main unit, accessories, and packaging materials in a place where infants cannot reach them.
- When using the microphone body detached from the microphone stand, please insert the included cap into the support hole on the base.
- Noise may occur, depending on the wiring and position of peripheral equipment, or if the microphone is connected to both a transceiver and a PC at the same time. If it occurs, change the wiring, or move the location until the noise disappears.

ABOUT THE USABLE RADIO EQUIPMENT

This microphone can be used with the following transceivers:
- TS-990, TS-890, TS-590/ TS-590G, TS-2000, TS-570
For compatibility with other manufacturers' models, please check their respective websites.

MICROPHONE DE TABLE
MC-100
MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Avant utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et le conserver en lieu sûr.
Pour une utilisation en toute sécurité, veuillez à lire les "Précautions de sécurité" avant utilisation.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

- Ne démontez pas ou ne modifiez pas cet appareil. Cela pourrait provoquer un incendie, une électrocution ou un dysfonctionnement.
- N'installez pas l'appareil dans des endroits soumis à des températures anormalement élevées. Dans le cas contraire, la température interne de l'appareil pourrait augmenter, provoquant une déformation, une décoloration ou un incendie.
- Ne touchez pas ou ne branchez/débranchez pas les câbles et les connecteurs avec les mains mouillées, car cela pourrait provoquer une électrocution.
- Ne mettez pas le sac plastique utilisé pour l'emballage de cet équipement dans un lieu à portée de la main des enfants en bas âge. Il peut provoquer une suffocation si on le place sur la tête.
- Si vous constatez des bruits anormaux, de la fumée ou une odeur inhabituelle, veuillez contacter votre revendeur ou notre centre de service. Le client ne doit jamais tenter d'effectuer des réparations par lui-même, cela est dangereux. Continuer à utiliser l'appareil dans ces conditions peut entraîner un incendie, une électrocution ou un dysfonctionnement.

MISE EN GARDE

- Ne placez pas l'appareil dans des endroits poussiéreux, humides ou instables. Cela peut provoquer des blessures.
- Ne faites pas tomber le microphone, car l'impact pourrait endommager les composants internes ou provoquer des blessures.

FONCTIONNALITÉS

Ce produit est un microphone dynamique conçu pour les applications de communication.
Il possède un système de conception audio qui met l'accent sur les basses fréquences. Le basculement entre les éléments de microphone unidirectionnel et omnidirectionnel vous permet de profiter de communications claires et bien équilibrées. Le microphone peut également être détaché du support fourni et fixé sur un pied pour microphone standard disponible le commerce, selon vos préférences d'utilisation.

ACCESSOIRES FOURNIS

Câble XLR (microphone–support)	1
Câble métallique à 8 broches (support–émetteur-récepteur)	1
Tournevis pour procéder au réglage	1
Capuchon (pour l'orifice du support de microphone)	1
Mode d'emploi (JA/DE/NL)	1
Mode d'emploi (EN/FR/ES/IT)	1

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

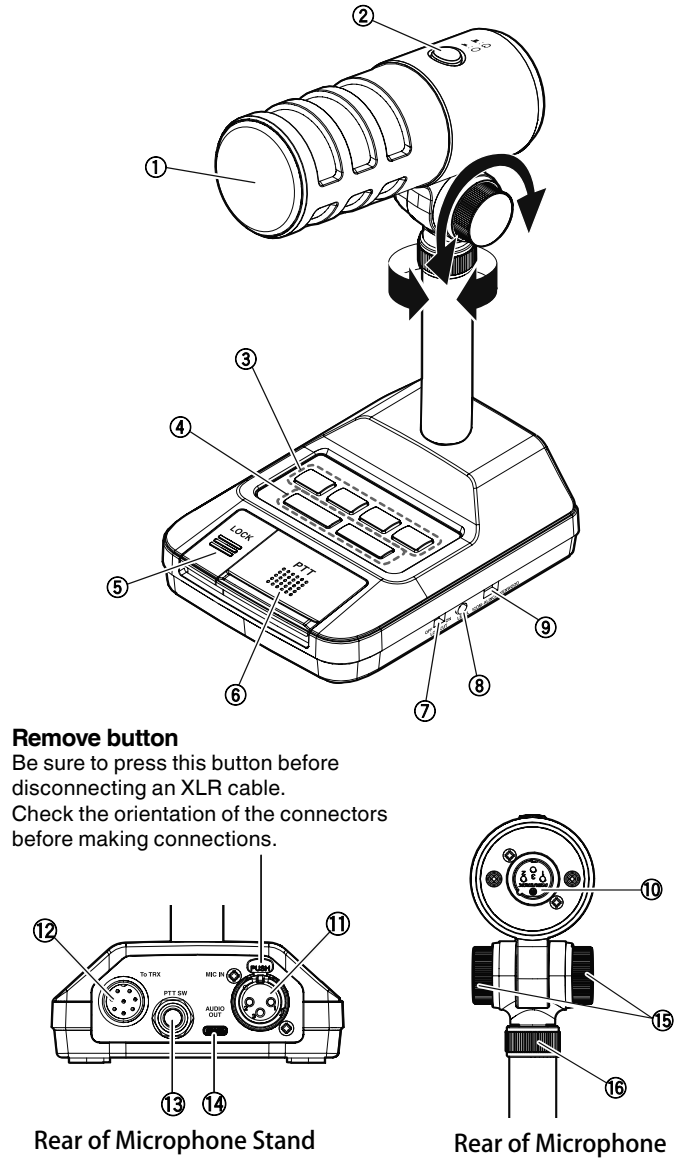
- Veuillez également à lire les manuels d'instructions des appareils auxquels vous souhaitez connecter ce microphone.
- Coupez l'alimentation des appareils à connecter avant d'insérer ou de retirer les câbles.
- Tenez toujours la fiche lorsque vous branchez ou débranchez un câble. Le fait de tirer sur le câble peut le casser ou provoquer des accidents.
- Lorsque vous utilisez le câble, veillez à ne pas le tordre pour éviter de l'endommager.
- N'enroulez pas le câble autour de la base de la fiche. Cela peut provoquer la rupture du câble.
- Lorsque vous branchez le câble au microphone et à l'appareil connecté, vérifiez la forme du connecteur avant de l'insérer tout droit. L'insertion du connecteur ou de la fiche en diagonale peut provoquer un dysfonctionnement.
- Veuillez conserver l'unité principale, les accessoires et les matériaux d'emballage hors de portée des nourrissons.
- Lorsque vous utilisez le corps du microphone détaché du support, veuillez insérer le capuchon fourni dans l'orifice du support sur la base.
- Le bruit peut se produire, selon le câblage et la position de l'équipement périphérique, ou si le microphone est connecté à un émetteur-récepteur et à un PC en même temps. Si cela se produit, changez le câblage ou déplacez l'emplacement jusqu'à ce que le bruit disparaisse.

ENFRESIT



JVCKENWOOD Corporation

CONTROLS AND FUNCTIONS



- ① Microphone**
Comes with two types of built-in microphone elements (unidirectional and omnidirectional), each having different directivity and frequency characteristics. (See "Directivity/ Frequency Response Curve".)
- ② Microphone Element Switch**
Each time you press this switch, the microphone toggles between the unidirectional and omnidirectional modes.
Omnidirectional (➡ : ○) : Press
 Picks up sound from all directions without specific directivity. The frequency response characteristics do not change when you speak close to the microphone, making it suitable for speaking at close range. Use this mode for DX communications, pile-ups, or when prioritizing talk power to transmit signals over long distances.
Unidirectional (➡ : ◑) : Release
 Picks up sound primarily from the front of the microphone while reducing pickup from the sides and rear. This is the position for normal communications such as casual garb chews. The low-frequency range is emphasized when you speak close to the microphone.
- ③ PF Buttons (Programmable Function) 1 to 4**
The PF Buttons can be assigned with different functions of the transceiver. Assigning frequently-used functions or menus to the PF Buttons allows these functions or menus to be invoked quickly simply by pressing the corresponding Button.
To learn more about how to assign functions or which functions can be assigned, please refer to the instruction manual of your transceiver.

ENFRESIT

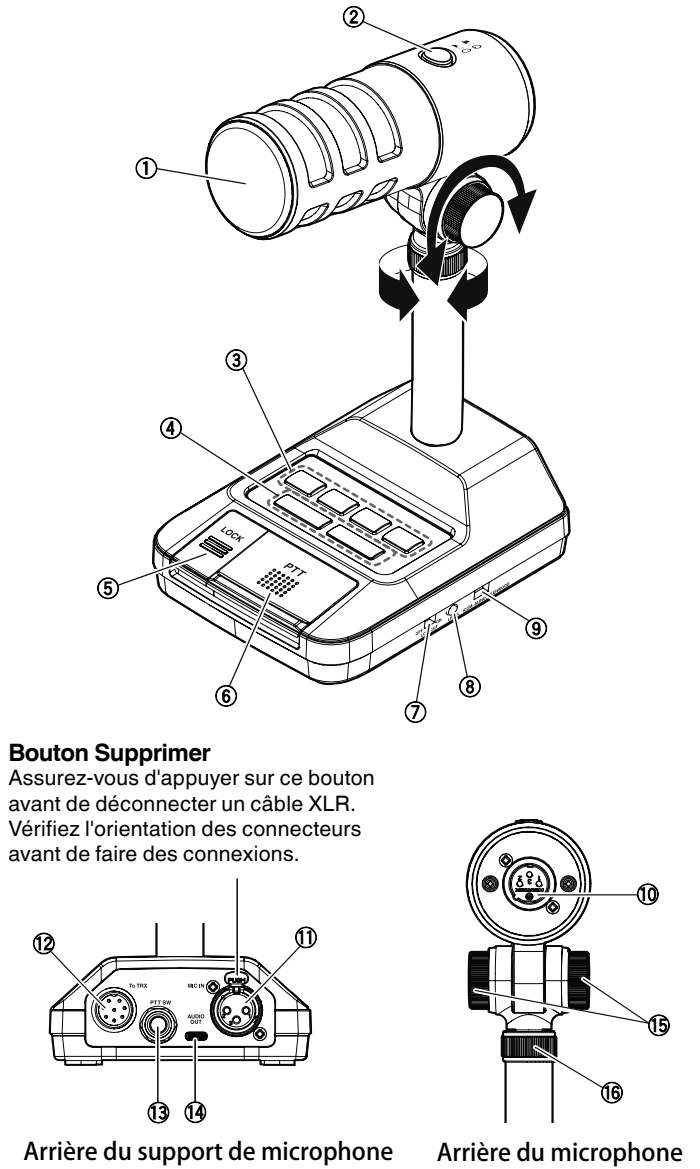


JVCKENWOOD Corporation

À PROPOS DE L'ÉQUIPEMENT RADIO UTILISABLE

Ce microphone peut être utilisé avec les émetteurs-récepteurs suivants :
- TS-990, TS-890, TS-590/TS-590G, TS-2000, TS-570
Veuillez consulter les sites web des fabricants d'autres modèles afin d'obtenir les informations sur leur compatibilité.

COMMANDES ET FONCTIONS



- ① Microphone**
Livré avec deux types de microphone intégré (unidirectionnel et omnidirectionnel), chacun présentant des caractéristiques de directivité et de fréquence différentes. (Voir "Courbe de directivité/réponse en fréquence".)
- ② Interrupteur du microphone**
Chaque fois que vous appuyez sur cet interrupteur, le microphone alterne entre les modes unidirectionnel et omnidirectionnel.
Omnidirectionnel (➡ : ○) : Appuyez sur
 Il capte les sons provenant de toutes les directions sans orientation spécifique. Les caractéristiques de réponse en fréquence ne changent pas lorsque vous parlez près du microphone, ce qui le rend idéal pour parler à courte distance. Utilisez ce mode pour les communications DX, les situations de congestion de fréquences ou lorsque vous souhaitez privilégier la puissance de transmission pour envoyer des signaux à longue distance.

④ UP/ DOWN Buttons

For scrolling up/ down the items in one of the following modes, such as scrolling up/ down the VFO frequencies.
Pressing and holding down the Button enables continuous scrolling. It can also be configured for use as a PF Button.

- VFO mode: Scrolls up/ down the VFO frequencies
- Memory channel mode: Scrolls up/ down the memory channel numbers
- Memory scroll mode: Scrolls up/ down the memory scroll numbers
- Mic paddle mode: For paddle (dot/ dash) input
- Menu mode: Displays the previous or next option

⑤ PTT Lock (LOCK) Button

Pressing this Button activates the Button lock and switches to the transmitting state. Pressing it again restores the Button to the original position and switches to the receiving state.

⑥ PTT (Push-to-talk) Switch

Switches to the transmitting state while this switch is being pressed. Releasing the switch restores the transceiver to the receiving state.

⑦ LOW CUT Switch

Set this switch to turn ON/ OFF the filter for removing the low-frequency components of the input signal.

⑧ Mic Gain Volume

Adjusts the microphone output level. Turning the volume clockwise increases the output level, and turning it counterclockwise decreases it. Use this control when the microphone output level is insufficient for the transceiver in use. Turning the volume excessively in the clockwise direction may cause overmodulation and distortion of the audio. Always use the supplied adjustment screwdriver when making adjustments.

⑨ Manufacturer Selection Switch

Set this switch to the manufacturer of the transceiver to which the MC-100 is connected. Always turn off the transceiver before changing the switch position.
If the switch is set to a position that does not match the manufacturer of the connected transceiver, the microphone and transceiver will not operate correctly.

⑩ Microphone Output Terminal

For connecting to (⑩) Microphone input terminal (MIC IN) using the supplied XLR cable.

⑪ Microphone Input Terminal

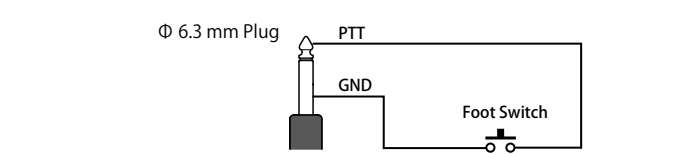
For connecting to (⑪) Microphone output terminal using the supplied XLR cable.

⑫ Microphone Terminal (To TRX)

For connecting to the transceiver using the supplied 8-pin metal cable.

⑬ Foot Switch Terminal: Φ 6.3 mm (PTT SW)

By connecting a foot switch, hands-free operation via PTT control from your foot is possible. If you are building your own foot switch, please refer to the circuit diagram below.



- ⑭ USB Audio Output Terminal (AUDIO OUT: USB Type-C™)**
Connect to the USB port of a PC using a commercially available cable. This allows the microphone signal to be output to the PC or other devices. (Supports USB Audio Class 2.0: Verified to work on Windows 11) When this unit is connected via USB, switch operations such as PTT and PF keys are not recognized by the PC.

⑮ Angle Adjustment Knobs

By turning the knobs on both sides counterclockwise (to the left) to loosen them, you can adjust the microphone to the desired angle. After adjustment, turn them clockwise (to the right) to fasten the microphone securely.

⑯ Adjustment Ring

When viewed from the top of the microphone, turning it counterclockwise (to the left) allows you to detach the microphone unit. Except when detaching the microphone unit, turn it clockwise (to the right) to securely fasten the microphone.

Unidirectionnel (➡ : ◑) : Relâchez

Capte principalement les sons provenant de l'avant du microphone tout en réduisant les sons provenant des côtés et de l'arrière. Cette position est idéale pour les communications courantes, comme les simples discussions informelles. Les basses fréquences sont davantage mises en valeur lorsque vous parlez à proximité du microphone.

- ③ Touches PF (Fonction Programmable) 1 à 4**
Les touches PF peuvent être affectées à différentes fonctions de l'émetteur-récepteur. Affecter les fonctions ou les menus les plus fréquemment utilisés aux touches PF permet de les activer rapidement en appuyant simplement sur la touche correspondante.
Pour en savoir plus sur la manière de configurer les fonctions ou sur les fonctions disponibles, veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre émetteur-récepteur.

- ④ Touches HAUT/BAS**
Pour parcourir les éléments vers le haut ou vers le bas dans l'un des modes suivants, par exemple pour modifier les fréquences du VFO. En maintenant la touche enfoncée, le défilement se poursuit automatiquement.

Cela peut également être configuré pour être utilisé comme touche PF.

- Mode VFO : Permet de naviguer entre les fréquences VFO
- Mode canal mémoire : Permet de naviguer entre les numéros de canaux en mémoire
- Mode navigation dans la mémoire : Permet de naviguer dans la liste des éléments en mémoire
- Mode micro par palette : Pour l'entrée par palette (points et tirets)
- Mode menu : Affiche l'option précédente ou suivante

- ⑤ Touche de verrouillage PTT (VERROUILLAGE)**
Appuyer sur cette touche permet d'activer le verrouillage des touches et de basculer en mode transmission. Appuyer à nouveau dessus permet de faire revenir la touche à sa position initiale et le système passe en mode réception.

- ⑥ Commutateur PTT (Poussez-pour-parler)**
Passe en mode transmission tant que ce commutateur est enfoncé. Relâcher le commutateur ramène l'émetteur-récepteur à l'état de réception.

- ⑦ Commutateur COUPE BASSE**
Réglez cet interrupteur pour activer/ désactiver le filtre pour supprimer les composantes basse fréquence du signal d'entrées.

- ⑧ Volume du gain du micro**
Règle le niveau de sortie du microphone. Tourner le volume dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le niveau de sortie, et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le réduit.

Utilisez ce réglage lorsque le niveau de sortie du microphone est insuffisant pour l'émetteur-récepteur utilisé. Tourner excessivement le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre peut provoquer une surmodulation et une distorsion du son. Utilisez toujours le tournevis de réglage fourni pour effectuer les ajustements.

- ⑨ Commutateur de sélection du fabricant**
Positionnez ce commutateur en fonction du fabricant de l'émetteur-récepteur auquel le MC-100 est connecté. Veuillez toujours à éteindre l'émetteur-récepteur avant de modifier la position de l'interrupteur.

Si le commutateur est positionné de manière incorrecte par rapport au modèle d'émetteur-récepteur connecté, le microphone et l'émetteur-récepteur ne fonctionneront pas correctement.

- ⑩ Borne de sortie du microphone**
Pour la connexion à la borne d'entrée du microphone (MIC IN) (⑩) à l'aide du câble XLR fourni.

- ⑪ Borne d'entrée du microphone**
Pour la connexion à la borne de sortie microphone (⑪) à l'aide du câble XLR fourni.

- ⑫ Borne du microphone (vers TRX)**
Pour la connexion à l'émetteur-récepteur à l'aide du câble métallique à 8 broches fourni.

- ⑬ Borne de commutateur au pied: Φ6.3 mm (commutateur PTT)**
En connectant un commutateur au pied, il est possible de contrôler la fonction PTT à distance, sans avoir à utiliser les mains. Si vous prévoyez de fabriquer votre propre commutateur au pied, veuillez consulter le schéma électrique ci-dessous.

- ⑭ Borne de sortie audio USB (SORTIE AUDIO : USB Type-C™)**
Connectez-vous au port USB d'un PC à l'aide d'un câble disponible dans le commerce. Cela permet de transmettre le signal du microphone au PC ou à d'autres appareils. (Prend en charge USB Audio Class 2.0 ; Testé sur Windows 11)

Lorsqu'il est connecté à un PC, les opérations des commutateurs telles que le PTT sont désactivées.

SPECIFICATIONS

Nominal impedance	600 Ω
Frequency range	50 - 10,000 Hz
Power supply	DC 5 V - 8 V (Supplied from the transceiver) DC 5 V (Supplied from USB)

Sensitivity	-40 dB (VR Max.)
Microphone element ...	Dynamic Type, unidirectional and omnidirectional
Dimensions (Without projections)	W 110 mm × H 226 mm × D 139 mm
Weight	Approx. 1 kg

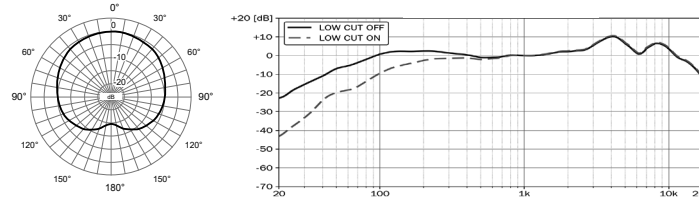
Note: Ratings are subject to change without notice due to advancement in technology.

- USB Type-C™ and USB-C™ are registered trademarks of USB Implementers Forum.

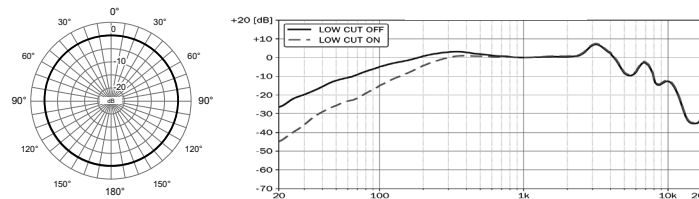
DIRECTIVITY/FREQUENCY RESPONSE CURVE

This is a graph of the directivity and frequency response with 1 kHz as the reference.

Unidirectional (➡ : ◑)



Omnidirectional (➡ : ○)



One or more of the following statements may be applicable:

FCC WARNING
This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved by the party responsible/ JVCKENWOOD. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer for technical assistance.

SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY
47 CFR § 2.1077 Compliance Information
Trade name: KENWOOD
Model(s): MC-100
Responsible party: JVCKENWOOD USA Corporation 1440 Corporate Drive, Irving, TX 75038
Telephone number: 972-819-0700
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

 Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.
Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.
Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.
Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

⑮ Boutons de réglage d'angle

En tournant les boutons des deux côtés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche) pour les desserrer, vous pouvez régler l'angle du microphone à votre convenance. Une fois le réglage terminé, tournez-les dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite) pour fixer solidement le microphone.

⑯ Bague de réglage

Vue de dessus du microphone, en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche), vous pouvez détacher le microphone. Sauf lors du démontage du microphone, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite) pour le fixer correctement.

CARACTÉRISTIQUES

Impédance nominale	600 Ω
Plage de fréquences	50 - 10,000 Hz
Alimentation	CC 5 - 8 V (Alimentation par l'émetteur-récepteur) 5 V CC (Alimentation par USB)

Sensibilité	-40 dB (VR Max.)
Éléments du microphone	Type dynamique, unidirectionnel et omnidirectionnel
Dimensions (hors saillies)	L 110 mm × H 226 mm × P 139 mm
Poids	Environ 1 kg

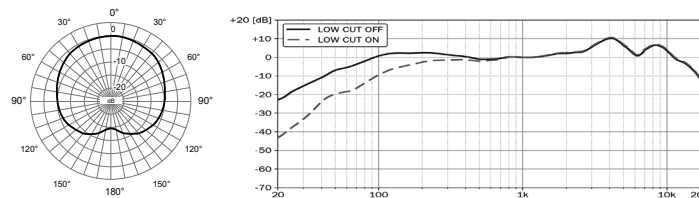
Remarque: En raison des nouveaux développements technologiques, les caractéristiques nominales sont sujettes à changement sans préavis.

- USB Type-C™ et USB-C™ sont des marques déposées d'USB Implementers Forum.

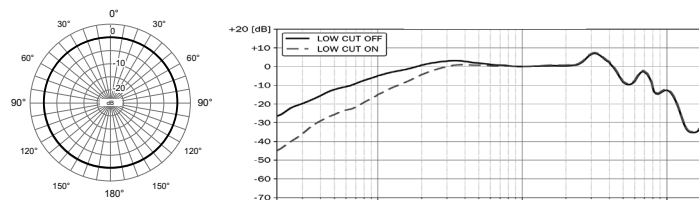
COURBE DE DIRECTIVITÉ/RÉPONSE EN FRÉQUENCE

Ce graphique illustre la directivité et la réponse en fréquence avec 1 kHz comme référence.

Unidirectionnel (➡ : ◑)



Omnidirectionnel (➡ : ○)



Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

 Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.
Les anciens équipements et batteries électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites en mesure de traiter ces produits et leurs déchets.
Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.
Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

ENFRESIT

MICROFONO DE SOBREMESA

MC-100

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir este producto. Antes de usarlo, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro.

Para un funcionamiento seguro, asegúrese de leer las "Precauciones de seguridad" antes de usarlo.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

- No desmonte ni modifique esta unidad. Hacerlo puede causar incendios, descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- No instale la unidad en lugares expuestos a temperaturas inusualmente altas. De lo contrario, la temperatura interna de la unidad podría aumentar, causando deformaciones, decoloración o incendios.
- No toque ni enchufe/desenchufe cables y conectores con las manos mojadas, ya que esto podría causar una descarga eléctrica.
- No coloque la bolsa de plástico utilizada para el embalaje de este equipo en lugares al alcance de la mano de niños pequeños. Podría provocar asfixia si se coloca sobre las vías respiratorias.
- Si nota ruidos anormales, humo u olor inusual, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro centro de servicio. Las reparaciones por parte del cliente son peligrosas y nunca deben intentarse. Continuar usando la unidad en estas condiciones puede provocar incendios, descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.

PRECAUCIÓN

- No coloque la unidad en lugares polvorientos, húmedos o inestables. Hacerlo puede causar lesiones.
- No deje caer el micrófono, ya que el impacto puede dañar los componentes internos o causar lesiones.

CARACTERÍSTICAS

Este producto es un micrófono dinámico desarrollado para fines de comunicación.

Presenta un diseño de calidad de sonido que enfatiza las bajas frecuencias. Al cambiar entre los elementos de micrófono unidireccionales y omnidireccionales, podrá disfrutar de comunicaciones claras y bien equilibradas. La unidad de micrófono también se puede separar del soporte suministrado y montar en un soporte de micrófono disponible en el mercado para adaptarlo a su forma de usar el micrófono.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Cable XLR (micrófono–soporte de micrófono)	1
Cable metálico de 8 pines (soporte de micrófono-transceptor)	1
Destornillador de ajuste	1
Tapa (para orificio del soporte de micrófono)	1
Manual de instrucciones (JA/DE/NL)	1
Manual de instrucciones (EN/FR/ES/IT)	1

PRECAUCIONES DE USO

- Asegúrese también de leer los manuales de instrucciones de los dispositivos a los que desea conectar este micrófono.
- Apague los dispositivos a conectar antes de insertar o quitar los cables.
- Sujete siempre el enchufe al insertar o quitar un cable. Tirar del cable puede romperlo o causar accidentes.
- Cuando utilice el cable, tenga cuidado de no retorcerlo para evitar daños.
- No enrolle el cable alrededor de la base del enchufe. Hacerlo puede hacer que el cable se rompa.
- Al conectar el cable al micrófono y al dispositivo conectado, compruebe la forma del conector antes de insertarlo directamente. Insertar el conector o el enchufe en diagonal puede causar un mal funcionamiento.
- Guarde la unidad principal, los accesorios y el material de embalaje en un lugar donde los bebés no puedan alcanzarlos.
- Cuando utilice el cuerpo del micrófono separado del soporte, inserte la tapa incluida en el orificio de soporte de la base.
- Puede producirse ruido, dependiendo del cableado y la posición del equipo periférico, o si el micrófono está conectado a un transceptor y a un PC al mismo tiempo. Si ocurre, cambie el cableado o mueva la ubicación hasta que el ruido desaparezca.

SOBRE EL EQUIPO DE RADIO UTILIZABLE

Este micrófono se puede utilizar con los siguientes receptores:

- TS-990, TS-890, TS-590/TS-590G, TS-2000, TS-570

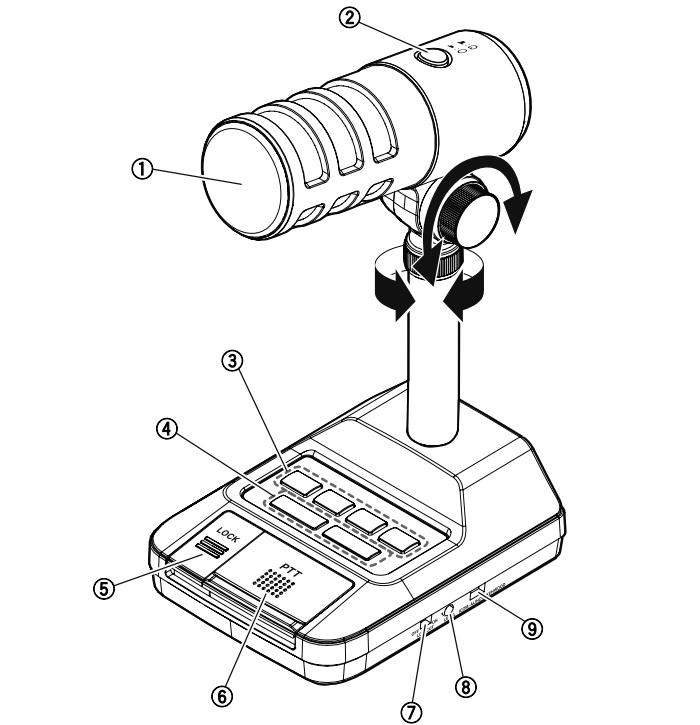
Para la compatibilidad con modelos de otros fabricantes, consulte sus respectivas páginas web.

ENFRESIT

KENWOOD

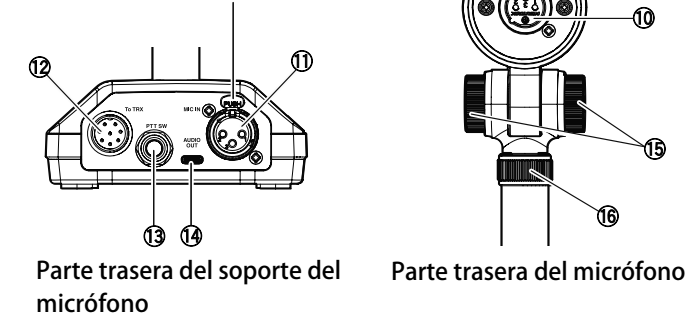
JVCKENWOOD Corporation

CONTROLES Y FUNCIONES



Botón Eliminar

Asegúrese de presionar este botón antes de desconectar un cable XLR. Compruebe la orientación de los conectores antes de hacer conexiones.



- 1 Micrófono**
Viene con dos tipos de elementos de micrófono incorporados (unidireccional y omnidireccional), cada uno con diferentes características de directividad y frecuencia. (Consulte "Curva de directividad/respuesta de frecuencia").
- 2 Interruptor del elemento del micrófono**
Cada vez que pulse este interruptor, el micrófono alternará entre los modos unidireccional y omnidireccional.
Omnidireccional (➡ : ○) : Presionar
Capta el sonido de todas las direcciones sin directividad específica. Las características de respuesta de frecuencia no cambian al hablar cerca del micrófono, lo que lo hace adecuado para hablar a corta distancia. Utilice este modo para comunicaciones DX, aglomeraciones o cuando priorice la potencia de habla para transmitir señales a largas distancias.
Unidireccional (➡ : ○) : Liberar
Capta el sonido principalmente de la parte frontal del micrófono, mientras reduce la captación de los lados y la parte trasera. Esta es la posición para comunicaciones normales, como charlas informales. El rango de baja frecuencia se enfatiza cuando se habla cerca del micrófono.
- 3 Teclas PF (teclas de función programables) 1 a 4**
Los botones PF se pueden asignar con diferentes funciones del transceptor. La asignación de funciones o menús de uso frecuente a los botones PF permite invocar estas funciones o menús rápidamente simplemente pulsando el botón correspondiente.
Para obtener más información sobre cómo asignar funciones o qué funciones se pueden asignar, consulte el manual de instrucciones de su transceptor.

ENFRESIT

MICROFONO DA TAVOLO

MC-100

MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'uso, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e conservarlo in un luogo sicuro.

Per un funzionamento sicuro, leggere le "Precauzioni di sicurezza" prima dell'uso.

PRECAUCIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA

- Non smontare o modificare questa unità. Ciò potrebbe causare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non installare l'unità in luoghi soggetti a temperature insolitamente elevate. In caso contrario, la temperatura interna dell'unità potrebbe aumentare, causando deformazione, scolorimento o incendi.
- Non toccare o collegare/scollegare cavi e connettori con le mani bagnate, in quanto ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- Non mettere il sacchetto di plastica utilizzato per l'imballaggio dell'apparecchio in una posizione alla portata di mano dei bambini piccoli. Diventerà una causa di soffocamento se viene indossato appiattito.
- Se si notano rumori anormali, fumo o odori insoliti, contattare il proprio rivenditore o il nostro centro di assistenza. Le riparazioni da parte del cliente sono pericolose e non devono mai essere tentate. Continuare a utilizzare l'unità in queste condizioni potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti.

ATTENZIONE

- Non collocare l'unità in luoghi polverosi, umidi o instabili. Ciò potrebbe causare lesioni.
- Non far cadere il microfono, poiché l'impatto potrebbe danneggiare i componenti interni o causare lesioni.

CARATTERISTICHE

Questo prodotto è un microfono dinamico sviluppato per scopi di comunicazione.

Presenta un design della qualità del suono che enfatizza le basse frequenze. Il passaggio tra gli elementi del microfono unidirezionale e omnidirezionale consente di usufruire di comunicazioni chiare e ben bilanciate. L'unità microfono può anche essere sganciata dal supporto in dotazione e montata su un supporto microfono disponibile in commercio per adattarsi al modo in cui si utilizza il microfono.

ACCESSORI IN DOTAZIONE

Cavo XLR (microfono–supporto microfono)	1
Cavo metallico a 8 pin (supporto microfono–ricetrasmittitore)	1
Cacciavite di regolazione	1
Tappo (per foro del supporto microfono)	1
Manuale di istruzioni (JA/DE/NL)	1
Manuale di istruzioni (EN/FR/ES/IT)	1

PRECAUCIONI PER L'USO

- Assicurarsi di leggere anche i manuali di istruzioni dei dispositivi ai quali si desidera collegare questo microfono.
- Spegnere i dispositivi da collegare prima di inserire o rimuovere i cavi.
- Tenere sempre la spina quando si inserisce o si rimuove un cavo. Tirare il cavo potrebbe romperlo o causare incidenti.
- Quando si utilizza il cavo, fare attenzione a non torcerlo per evitare danni.
- Non avvolgere il cavo attorno alla base della spina. Ciò potrebbe causare la rottura del cavo.
- Quando si collega il cavo al microfono e al dispositivo collegato, controllare la forma del connettore prima di inserirlo dritto. L'inserimento del connettore o della spina in diagonale può causare un malfunzionamento.
- Conservare l'unità principale, gli accessori e i materiali di imballaggio in un luogo inaccessibile per i bambini piccoli.
- Quando si utilizza il corpo microfonico staccato dal supporto, inserire il tappo in dotazione nel foro del supporto sulla base.
- Il rumore può verificarsi, a seconda del cablaggio e della posizione delle apparecchiature periferiche, o se il microfono è collegato a un ricetrasmittitore e a un PC allo stesso tempo. Se si verifica, cambiare il cablaggio o spostare la posizione fino a quando il rumore scompare.

ENFRESIT

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

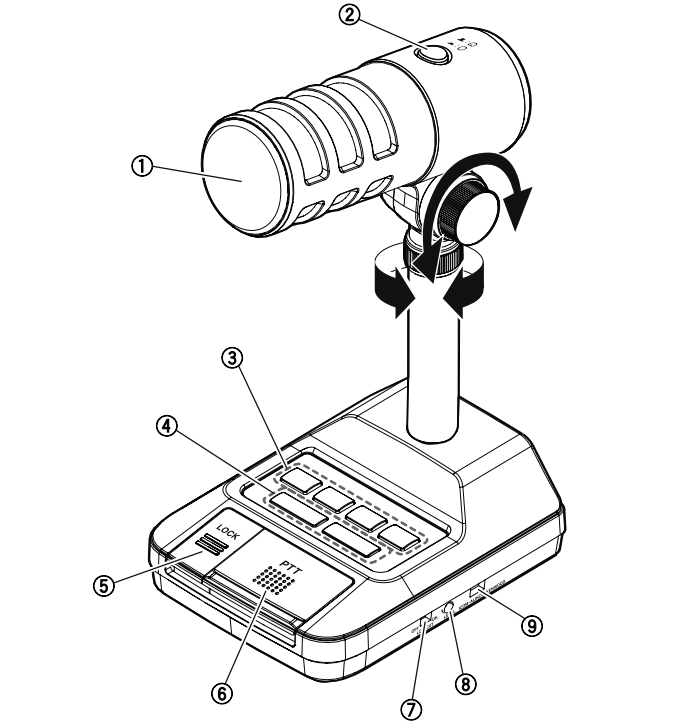
INFORMAZIONI SULL'APPARECCHIATURA RADIO UTILIZZABILE

Questo microfono può essere usato con i seguenti ricetrasmittitori:

- TS-990, TS-890, TS-590/TS-590G, TS-2000, TS-570

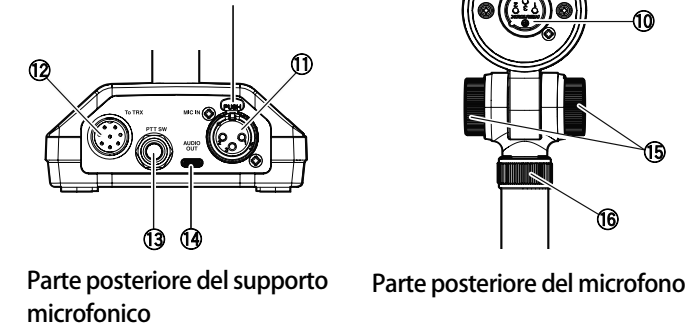
Per la compatibilità con i modelli di altri produttori, consultare i rispettivi siti web.

COMANDI E FUNZIONI



Pulsante Rimuovi

Assicurarsi di premere questo pulsante prima di scollegare un cavo XLR. Controllare l'orientamento dei connettori prima di effettuare le connessioni.



- 1 Microfono**
Viene fornito con due tipi di elementi microfono incorporati (unidirezionali e omnidirezionali), ciascuno con diverse caratteristiche di direttività e frequenza. (Vedere "Direttività/Curva di risposta in frequenza").
- 2 Interruttore elemento microfono**
Ogni volta che si preme questo interruttore, il microfono commuta tra la modalità unidirezionale e quella omnidirezionale.
Omnidirezionale (➡ : ○) : premere
Rileva il suono da tutte le direzioni senza una direttività specifica. Le caratteristiche di risposta in frequenza non cambiano quando si parla vicino al microfono, rendendolo adatto per parlare a distanza ravvicinata. Utilizzare questa modalità per comunicazioni DX, pile-up o quando si privilegia la potenza del parlato per trasmettere segnali su lunghe distanze.

4 Botones ARRIBA/ABAJO

Para desplazarse hacia arriba/abajo por los elementos en uno de los siguientes modos, como desplazarse hacia arriba/abajo por las frecuencias VFO.

Mantener pulsado el botón permite el desplazamiento continuo. También se puede configurar para ser usado como botón PF.

- Modo VFO: se desplaza hacia arriba/abajo por las frecuencias VFO
- Modo de canal de memoria: se desplaza hacia arriba/abajo por los números de canal de memoria
- Modo de desplazamiento de memoria: se desplaza hacia arriba/abajo por los números de desplazamiento de memoria
- Modo de paleta del micrófono: para la entrada de paleta (punto/raya)
- Modo menú: muestra la opción anterior o siguiente

5 Botón de bloqueo PTT (LOCK)

Al pulsar este botón se activa el bloqueo de botones y se cambia al estado de transmisión. Volver a pulsarla restablece el botón a la posición original y cambia al estado de recepción.

6 Interruptor PTT (pulsar para hablar)

Cambia al estado de transmisión mientras se mantiene pulsado este interruptor. Al soltar el interruptor, el transceptor vuelve al estado de recepción.

7 Interruptor LOW CUT

Ajuste este interruptor para activar/ desactivar el filtro para eliminar los componentes de baja frecuencia de la señal de entrada.

8 Volumen de ganancia del micrófono

Ajusta el nivel de salida del micrófono. Al girar el volumen en sentido horario se aumenta el nivel de salida, y al girarlo en sentido antihorario, disminuye.

Utilice este control cuando el nivel de salida del micrófono sea insuficiente para el transceptor en uso. Girar el volumen excesivamente en sentido horario puede causar sobremodulación y distorsión del audio. Utilice siempre el destornillador de ajuste suministrado al realizar los ajustes.

9 Interruptor de selección del fabricante

Ajuste este interruptor al fabricante del transceptor al que esté conectado el MC-100. Apague siempre el transceptor antes de cambiar la posición del interruptor.

Si el interruptor se ajusta a una posición que no coincide con el fabricante del transceptor conectado, el micrófono y el transceptor no funcionarán correctamente.

10 Terminal de salida del micrófono

Para conectar al (Ⓜ) Terminal de entrada del micrófono (MIC IN) utilizando el cable XLR suministrado.

11 Terminal de entrada del micrófono

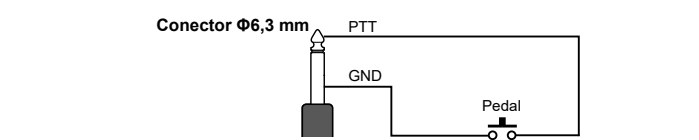
Para conectar al (Ⓜ) Terminal de salida del micrófono utilizando el cable XLR suministrado.

12 Terminal del micrófono (a TRX)

Para conectar al transceptor utilizando el cable metálico de 8 pines suministrado.

13 Terminal del pedal: Ø6,3 mm (PTT SW)

Al conectar un pedal, es posible operar con manos libres mediante el control PTT desde el pie. Si va a construir su propio pedal, consulte el diagrama de circuito siguiente.



14 Terminal de salida de audio USB (AUDIO OUT: USB Type-C™)

Conéctelo al puerto USB de un PC utilizando un cable disponible en el mercado. Esto permite que la señal del micrófono se envíe al PC o a otros dispositivos. (Compatible con USB Audio Clase 2.0; probado en Windows 11)

Cuando se conecta a un PC, se deshabilitan las operaciones del interruptor, como PTT.

15 Perillas de ajuste de ángulo

Al girar las perillas de ambos lados en sentido antihorario (hacia la izquierda) para aflojarlas, puede ajustar el micrófono al ángulo deseado. Después del ajuste, gírelas en sentido horario (hacia la derecha) para fijar el micrófono de forma segura.

16 Anillo de ajuste

Visto desde la parte superior del micrófono, al girarlo en sentido antihorario (hacia la izquierda) permite extraer la unidad de micrófono. Excepto al extraer la unidad de micrófono, gírelo en sentido horario (hacia la derecha) para fijar el micrófono de forma segura.

Unidirezionale (➡ : ○) : rilasciare

Rileva il suono principalmente dalla parte anteriore del microfono riducendo l'acquisizione dai lati e dalla parte posteriore. Questa è la posizione per le comunicazioni normali come le chiacchierate informali. La gamma delle basse frequenze viene enfatizzata quando si parla vicino al microfono.

3 Pulsanti PF (funzione programmabile) da 1 a 4

Ai pulsanti PF possono essere assegnate diverse funzioni del ricetrasmittitore. L'assegnazione di funzioni o menu utilizzati frequentemente ai pulsanti PF consente di richiamare rapidamente queste funzioni o questi menu semplicemente premendo il pulsante corrispondente.

Per saperne di più su come assegnare le funzioni o quali funzioni possono essere assegnate, fare riferimento al manuale di istruzioni del proprio ricetrasmittitore.

4 Pulsanti UP/DOWN (SU/GIÙ)

Per scorrere su/giù le voci in una delle seguenti modalità, per esempio lo scorrimento su/giù delle frequenze VFO.

Premendo e tenendo premuto il pulsante si abilita lo scorrimento continuo.

Può anche essere configurato per essere utilizzato come pulsante PF.

- Modalità VFO: scorre su/giù le frequenze VFO
- Modalità canale di memoria: scorre su/giù i numeri dei canali di memoria
- Modalità scorrimento memoria: scorre su/giù i numeri di scorrimento memoria
- Modalità paddle microfono: Per l'ingresso paddle (punto/linea)
- Modalità menu: visualizza l'opzione precedente o successiva

5 Pulsante Blocco PTT (LOCK)

La pressione di questo pulsante attiva il blocco pulsanti e passa allo stato di trasmissione. Premendolo nuovamente si ripristina il pulsante alla posizione originale e si passa allo stato di ricezione.

6 Interruttore PTT (Premere per parlare)

Si passa allo stato di trasmissione mentre questo interruttore è premuto. Rilasciando l'interruttore, il ricetrasmittitore torna allo stato di ricezione.

7 Interruttore LOW CUT (TAGLIO BASSE FREQUENZE)

Impostare questo interruttore per attivare/ disattivare il filtro per rimuovere i componenti a bassa frequenza del segnale di ingresso.

8 Volume guadagno microfono

Regola il livello di uscita del microfono. Ruotando il volume in senso orario si aumenta il livello di uscita, ruotandolo in senso antiorario lo si diminuisce.

Utilizzare questo controllo quando il livello di uscita del microfono è insufficiente per il ricetrasmittitore in uso. Ruotando eccessivamente il volume in senso orario si possono causare sovramodulazione e distorsione dell'audio. Utilizzare sempre il cacciavite di regolazione in dotazione per effettuare le regolazioni.

9 Interruttore di selezione produttore

Impostare questo interruttore sul produttore del ricetrasmittitore al quale è collegato MC-100. Spegnere sempre il ricetrasmittitore prima di cambiare la posizione dell'interruttore.

Se l'interruttore è impostato su una posizione che non corrisponde al produttore del ricetrasmittitore collegato, il microfono e il ricetrasmittitore non funzioneranno correttamente.

10 Terminale di uscita microfono

Per il collegamento al terminale di ingresso microfono (Ⓜ) (MIC IN) utilizzando il cavo XLR in dotazione.

11 Terminale di ingresso microfono

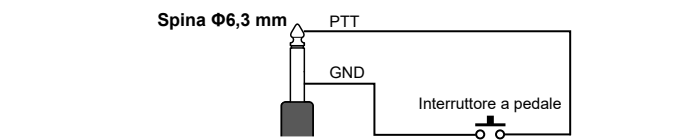
Per il collegamento al terminale di uscita microfono (Ⓜ) utilizzando il cavo XLR in dotazione.

12 Terminale microfono (a TRX)

Per il collegamento al ricetrasmittitore utilizzando il cavo metallico a 8 pin in dotazione.

13 Terminale interruttore a pedale: Ø6,3 mm (PTT SW)

Collegando un interruttore a pedale è possibile la modalità "vivavoce" tramite il controllo PTT dal piede. Se si sta costruendo il proprio interruttore a pedale, fare riferimento allo schema elettrico sottostante.



14 Terminale di uscita audio USB (AUDIO OUT: USB Type-C™)

Collegare alla porta USB di un PC utilizzando un cavo disponibile in commercio. Ciò consente di emettere il segnale del microfono al PC o ad altri dispositivi. (Supporta USB Audio Class 2.0; testato su Windows 11)

Quando è collegato a un PC, le operazioni dell'interruttore come il PTT sono disabilitate.

ESPECIFICACIONES

Impedancia nominal	600 Ω
Rango de frecuencia	50 - 10,000 Hz
Fuente de alimentación	5 - 8 V CC (suministrado por el transceptor) 5 V CC (suministrado por USB)

Sensibilidad	-40 dB
Elemento del micrófono	Tipo dinámico, unidireccional y omnidireccional
Dimensiones (sin salientes)	An. 110 mm × Al. 139 mm
Peso	aprox. 1 kg

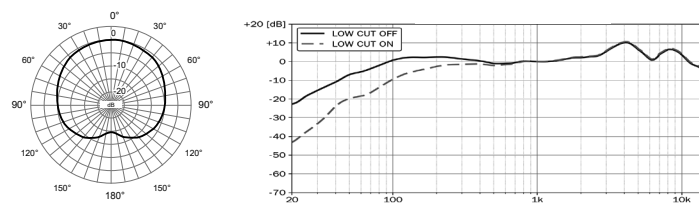
Nota: Las clasificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso debido a los avances de la tecnología.

• USB Type-C™ y USB-C™ son marcas comerciales registradas de USB Implementers Forum.

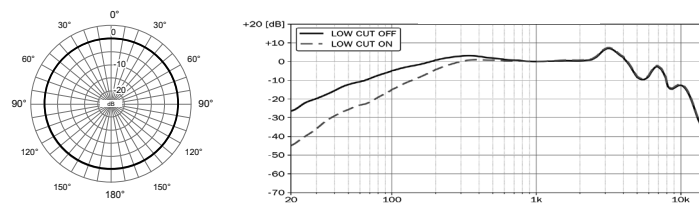
CURVA DE DIRECTIVIDAD/RESPUESTA DE FRECUENCIA

Este es un gráfico de la directividad y la respuesta de frecuencia con 1 kHz como referencia.

Unidireccional (➡ : ○)



Omnidireccional (➡ : ○)



Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos viejos y las baterías viejas deben reciclarse en una instalación capaz de manipular estos elementos y sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano. El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

15 Manopole di regolazione dell'angolazione

Ruotando le manopole su entrambi i lati in senso antiorario (verso sinistra) per allentarle, è possibile regolare il microfono all'angolazione desiderata. Dopo la regolazione, ruotarle in senso orario (verso destra) per fissare saldamente il microfono.

16 Anello di regolazione

Se visto dalla parte superiore del microfono, ruotandolo in senso antiorario (verso sinistra) è possibile staccare l'unità microfono. Tranne quando si stacca l'unità microfono, ruotarlo in senso orario (verso destra) per fissare saldamente il microfono.

SPECIFICHE

Impedenza nominale	600 Ω
Gamma di frequenza	50 - 10,000 Hz
Alimentazione	CC 5 - 8 V (alimentato tramite ricetrasmittitore) CC 5 V (alimentato tramite USB)

Sensibilità	-40 dB (VR max)
Elemento microfono	Tipo dinamico, unidirezionale e omnidirezionale
Dimensioni (senza sporgenze)	L 110 mm × A 226 mm × P 139 mm
Peso	circa 1 kg

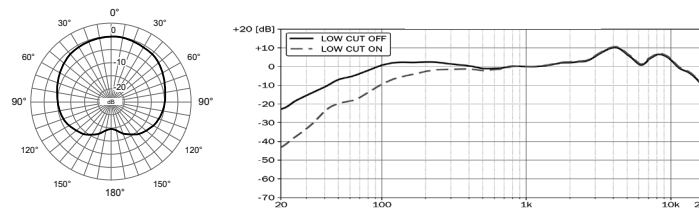
Nota: I valori nominali sono soggetti a modifica senza obbligo di preavviso, a causa dei continui sviluppi tecnologici.

• USB Type-C™ e USB-C™ sono marchi registrati di USB Implementers Forum.

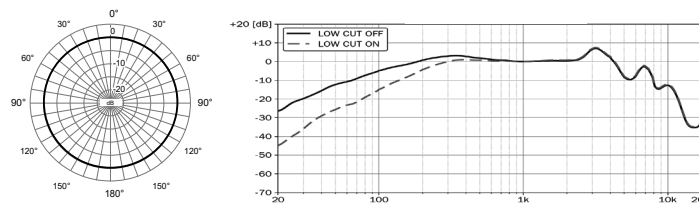
DIRETTIVITÀ/CURVA DI RISPOSTA IN FREQUENZA

Si tratta di un grafico della direttività e della risposta in frequenza con 1 kHz come riferimento.

Unidirezionale (➡ : ○)



Omnidirezionale (➡ : ○)



Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)

I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani.

I vecchi equipaggiamenti elettrici ed elettronici e le vecchie batterie devono essere riciclati in una struttura in grado di trattare questi articoli e i loro sottoprodotti di scarto.

Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.

Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.